



Navodila za uporabo

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förståtts.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelvéen elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	OPIS SIMBOLOV	3
[3]	VARNOSTNI NAPOTKI	4
[4]	SESTAVNI DELI/MATERIAL	6
[5]	PRIMERSTOST/ATEST IZDELKA	6
[6]	PREGLED	7
[7]	GARANCIJA	8
[8]	RISBE IN OZNAČBE	9
[9]	DIMENZIJE	9
[10]	MONTAŽA	10
[11]	SKLADIŠČENJE/ODSTRANJEVANJE	12
[12]	RAZVOJ IN DISTRIBUCIJA	12

Opozorila/opozorila na nevarnost

Za NEPOSREDNO grozečo nevarnost, ki vodi do hudih telesnih poškodb ali smrti.



Za MOREBITNO nevarno situacijo, ki vodi do hudih telesnih poškodb ali smrti.



Za MOREBITNO nevarno situacijo, ki vodi do lahkih telesnih poškodb in materialnih poškodb.



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite zaščitna očala!

**Dodatne informacije/opomba**

pravilno



napačno



Upoštevajte proizvajalčeve podatke/ustrezna navodila za uporabo.

Naslednje varnostne napotke in najnovejše stanje tehnike je treba upoštevati.

3.1 SPLOŠNO

- Sistem zaščite smejo montirati in uporabiti le osebe, ki:
 - so usposobljene za »osebno varovalno opremo« (OVO),
 - so fizično in mentalno zdrave. (zdravstvene omejitve, kot so težave s srcem in krvožilnim obtokom, uživanje zdravil ali alkohola ipd. zmanjšujejo varnost uporabnika.),
 - poznajo lokalno-veljavna varnostna pravila.
- Med montažo/uporabo varnostnega sistema se je treba držati ustreznih predpisov za preprečevanje nesreč (npr. varnost pri delu na strehi).
- Na voljo mora biti načrt, ki upošteva predpise za preprečevanje vseh možnih nesreč.
- Pred začetkom del je treba sprejeti ukrepe, s katerimi je preprečen padec predmetov z delovnega položaja. Območje pod delovnim mestom (pločnik ipd.) mora ostati prosto.
- Varnostni sistem je treba načrtovati, montirati in uporabiti tako, da padec preko roba ni možen ob strokovni uporabi osebne varovalne opreme (glej dokumente z načrti na www.innotech.at).
- Varnostni sistem je podvržen maksimalnih mejnih vrednosti. Ti podatki so navedeni na tipski tablici sistema zaščite in jih ni dovoljeno prekoračiti.
- Pri dostopu do varovalnega sistema je treba dokumentirati položaje naprav za zaustavitev z načrti (npr. skica s pogledom na streho od zgoraj).
- Če je prišlo do obremenitve pri padcu, je treba preprečiti nadaljnjo uporabo celotnega sistema zaščite in ga dati v kontrolo strokovnjaku (delne komponente, pritrditev na podlago ipd.).
- Na sistemu zaščite ni dovoljeno izvesti kakršne koli spremembe.
- Pri prepuščanju sistema zaščite zunanjemu izvajalcu, mora le-ta pisno potrditi, da je razumel ta navodila za uporabo.
- Če boste prodali varnostni sistem v drugo državo, je treba novemu uporabniku dati na razpolago navodila za uporabo v ustreznem jeziku države.
- Upoštevajte običajne predpise za zaščito pred strelo svoje države.

3.2 ZA MONTERJE: ZA VARNO MONTAŽO

- Legirano jeklo ne sme priti v stik z brusnim prahom ali jeklenimi orodji, ker lahko povzroči nastanek korozije.
- Nerjavne vijake je treba pred vgradnjo namazati s primernim mazivom.
- Monterji morajo zagotoviti, da je podlaga primerna za pritrditev varovalnega sistema. V primeru dvoma je treba priskrbeti mnenje statika.
- Tesnjenje strešne kritine se mora opraviti strokovno v skladu z ustreznimi smernicami.
- Strokovna pritrditev varnostnega sistema na zgradbo mora biti dokumentirana z zapisniki in fotografijami konkretne vgradne situacije.



Če med montažo nastopijo nejasnosti, stopite v stik s proizvajalcem.

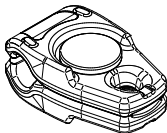
3.3 ZA UPORABNIKA: ZA VARNO UPORABO

- Pritrditev na varnostni sistem se izvede z vrvnimi drsniki INNOTECH (npr. AIO-GLEIT-10, -11, -12, -13 ili -20). Vrvni drsni INNOTECH uporabljajte samo skupaj z izvirnim karabinom, horizontalnim sistem za varovalo vrvi INNOTECH »ALLinONE« in osebno varovalno opremo ustrezno s standardom EN 361 (varovalni pas) in EN 363 (varovalni sistem proti padcu).
- Potreben minimalni prost prostor pod robom prepada se izračuna kot sledi: navedba proizvajalca uporabljene osebne varovalne opreme z odklonom vrvi + telesna višina + 1 m varnostne razdalje.
- Za horizontalno uporabo lahko uporabljamo le povezovalna sredstva, ki so za takšen namen uporabe primerna in so atestirana za ustrezno izvedbo roba (ostri robovi, trapezna pločevina, jekleni nosilci, beton ipd.).
- Paziti je treba, da se vsi posamezni elementi pravilno uporabljajo vključno z »osebno varovalno opremo«, sicer varno delovanje varovalnega sistema NI zagotovljeno.
- Varnostnih sistemov ni dovoljeno uporabljati pri jakosti vetra, ki je večja od običajne.
- Pri nagnjeni površini strehe je treba s snegolovi preprečiti zdrs plazuz s strehe (led, sneg).

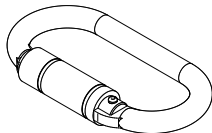
A)



B)



C)



A) Navodila za uporabo

B) INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4«: plemenito jeklo, kakovost AISI 316

C) INNOTECH »karabin TRIPLE-LOCK«: plemenito jeklo, kakovost AISI 304

INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« je del horizontalnega varovalnega sistema INNOTECH »ALLinONE« in se odlikuje po brez odpornem teku vzdolž vrvi iz legiranega jekla in služi kot **premična pritrdjevalna točka za 1 osebo**.



SMRTNA NEVARNOST zaradi napačne uporabe.

- Uporabljajte INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« SAMO za varovanje oseb.
- Uporabljajte INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« SAMO skupaj
 - s horizontalnim varovalnim vrvinim sistemom INNOTECH »ALLinONE« in
 - z originalnim karabinom INNOTECH in
 - z osebno varovalno opremo po standardu EN 361 (varovalni pas) EN 363 (varovalni sistem proti padcu)
- NIKOLI ne obešajte bremen na INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4«, ki NISO izrecno odobrena v teh navodilih za uporabo.



Upoštevajte proizvajalčeve podatke uporabljene osebne varovalne opreme.

Varovalni pas in dolžine povezovalnega sredstva morajo biti usklajeni na ustrezen objekt in ustrezati veljavnim standardom.

Vsaka oseba, ki je dejavna na območju, kjer obstaja nevarnost padca, mora upoštevati višino padca.

Povezavo s pripravo za pritrdjevanje je treba držati kratko, da se omeji višino prostega padca.

INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« je bil preverjen in atestiran po standardu
EN 795:2012 TIP C.

Priglašeni organ, ki sodeluje pri pregledu tipa:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

Organ, ki izda **gradbeno dovoljenje** glede na državno odločbo za gradnjo:

Nemški inštitut za gradbeno tehniko (DIBt), Kolonnenstraße 30 B, D-10829 Berlin,
Z-14.9-792

6

PREGLED

6.1

PREVERITI PRED VSAKO UPORABO

Pred vsako uporabo preverite INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« z vizualno kontrolo glede očitnih pomanjkljivosti.



NEVARNOST

**SMRTNA NEVARNOST zaradi poškodbe izdelka INNOTECH
»AIO-GLEIT-20-A4«.**

- INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« mora biti v brezhibnem stanju.
- INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« ne uporabljajte več, če:
 - so vidne poškodbe in obrabe na sestavnih delih,
 - so bile ugotovljene druge pomanjkljivosti (zrahljani vijačni spoji, preoblikovanja, korozija, obraba ipd.),
 - je prišlo do obremenitve zaradi padca,
 - je označba na izdelku nečitljiva.

Ustreznost celotnega sistema zaščite preverite na podlagi zapisnika o prevzemu in protokola preverjanja.



Če imate dvome glede varne funkcije sistema zaščite, le-tega NE uporabljajte več in ga dajte strokovnjaku v kontrolo (pisna dokumentacija). Po potrebi zamenjajte izdelek.

6.2 PREVERITI VSAKO LETO

INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« dajte preveriti strokovnjaku ali osebi, ki je seznanjena s sistemom zaščite, najmanj enkrat na leto. Varnost uporabnika je odvisna od učinkovitosti in trpežnosti opreme.

V odvisnosti od pogostnosti uporabe in okolja pride do krajših intervalov preverjanja (npr. pri korozivnem ozračju ipd.).

Preverjanje s strani strokovnjaka mora biti dokumentirano v protokolu preverjanja v navodilih za uporabo INNOTECH »ALLinONE« in shranjeno skupaj z navodili za uporabo.



Intervali preverjanja so navedeni v protokolu preverjanja.

Garancijski rok pri napakah proizvodnje za vse komponente (pri normalnih pogojih uporabe) je 2 leti od datuma nakupa. Rok se skrajša z uporabo v korozivnem ozračju. V primeru obremenitve (padec, pritisk snega ipd.) izgubi zahtevek iz naslova jamčenja za napake svojo veljavnost na tiste komponente, ki so bile zasnovane kot energijsko vpojne ali se preoblikujejo.



Pri montaži sistema in za komponente, ki so jih načrtovali in namestili strokovnjaki montažnega podjetja v svoji odgovornosti, INNOTECH ne prevzame odgovornosti niti jamstva, če je bila montaža izvedena nepravilno.

- A) Ime ali logotip proizvajalca/distributerja:
 B) Tipska oznaka:
 C) Znak, da je treba upoštevati navodila za uporabo:
 D) Leto izdelave in serijska številka proizvajalca:
 E) Številka ustreznega standarda:
 H) Največje število oseb, ki jih je mogoče navezati:

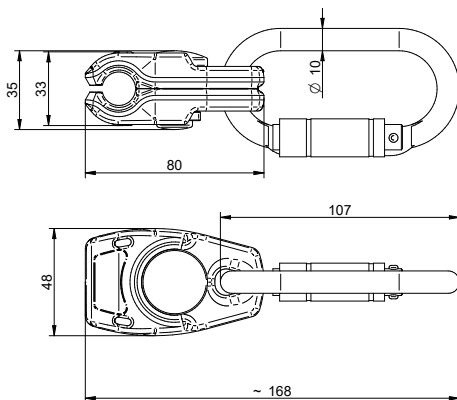
INNOTECH
 AIO-GLEIT-20-A4



JJJJ-...-...
 EN 795:2012 TIP C
 1



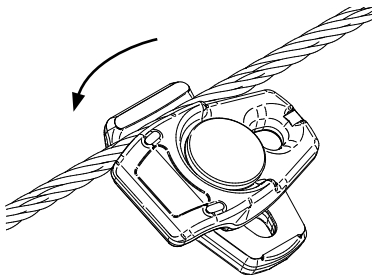
[mm]



10 MONTAŽA

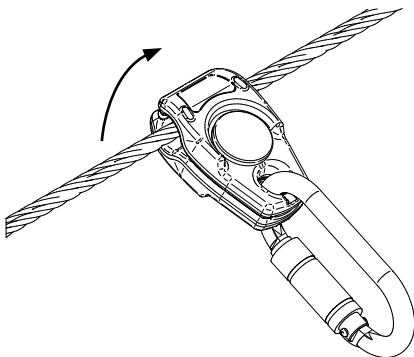
1.

Z vertikalnim premikanjem obeh drsnih polovic posadite »AIO-GLEIT-20-A4« na »AIO-SEIL-30«.



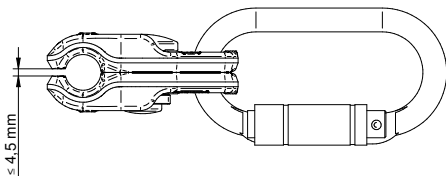
2.

»AIO-GLEIT-20-A4« zaprite in ga zablokirajte s »karabinom TRIPLE-LOCK«.

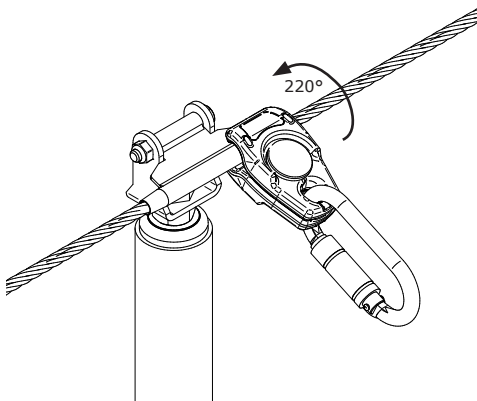


KONČANO

10 MONTAŽA



V zaprtem stanju zračnost 4,5 mm NE sme biti prekoračena.



S prečnim vmesnim držalom vrvi INNOTECH je nad-drsni kot pribl. 220° .

11.1 SKLADIŠČENJE

Držite INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« brez maščob, ledu in snega!

Shranite INNOTECH »AIO-GLEIT-20-A4« skupaj z osebno varovalno opremo.

11.2 ODSTRANJEVANJE

Sistem zaščite NE mečite v gospodinjske odpadke.

V skladu z nacionalnimi določili zbirajte porabljene dele in jih pravilno reciklirajte v skladno z zahtevami varstva okolja.

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Avstrija
www.innotech.at

